

Resumen Ejecutivo:

- I. Preparación
- II. Aculturación
- III. Dificultades/Desafíos
- IV. Descripción de los proyectos del equipo
- V. Descripción de los proyectos del sub-equipos
- VI. La sostenibilidad de Equipo Monterey

Los Antecedentes

El concepto de Equipo Monterey fue creado en septiembre 2006, después de la aprobación del decano de GSIPS (Facultad de Maestría de Estudios de Política Internacional), Eduardo Laurance. Un informe del concepto fue escrito, lo cual se puede encontrar en la sección de apéndices de este resumen, e incluyó una descripción de los retos y objetivos del proyecto, además un resumen de otros proyectos posibles. Lo que más se le llamaba la atención en cuanto al Equipo Monterey era la potencial de juntar un equipo de estudiantes de MIIS, de todas las Facultades y programas, para crear un método de trabajo de desarrollo más multidisciplinario e integrado. Las coordinadoras principales del proyecto eran Yuniya Khan y Heather Van Nurden, con el decano Ed Laurance en el papel del representante de la facultad y también el guía y coordinador de los aspectos académicos del Equipo Monterrey.

La Preparación

Fue decidido que el equipo iba a hacer su debut durante el mes de enero, 2007 (1 – 22 enero, 2007). Ya que había tan poco tiempo—menos de cuatro meses para planificar todo—era muy necesario de trabajar con mucha rapidez. En colaboración con FSSCA, un borrador de un presupuesto fue creado, y también unas sugerencias de proyectos potenciales, y un itinerario tentativo del programa. Una vez que se la recibió la probación de la oficina del presidente de la Universidad, se llevaron a cabo unas sesiones de información para el cuerpo de estudiantes. En total, se realizaron tres sesiones de información, una de las cuales era una reunión con pizza, y la presencia del decano Laurance para contestar preguntas sobre los créditos del programa, y despensas de

lenguaje. Además, una carpeta electrónica fue creado en el sistema de FirstClass para facilitar mejor comunicación. Durante todas las sesiones de información, se les explicaron a los estudiantes las condiciones de vivir en El Salvador rural—por ejemplo, la falta de cañería interior, el calor, y las comodidades minimales. Se crearon una aplicación, incluyendo un requisito de un ensayo de 300 palabras. También, la aplicación incluyó una cláusula sobre la necesidad de tener flexibilidad y un sentido de humor. Una vez que se seleccionó los miembros del Equipo Monterrey, se llevó a cabo un serie de reuniones, en las cuales se hablaron de los detalles del programa, y también las esperanzas y la misión del Equipo Monterrey.

Aculturación

El proceso de adaptarse era difícil; este hecho fue una sorpresa. La vida en El Salvador rural es muy diferente de la de Monterey, California. Las condiciones de vivir y las diferencias culturales eran mas allá de lo esperado. Ya que el grupo llegó durante la época seca, las calles eran de casi puro polvo. Había polvo en todas partes, y cada día el grupo lo respiraban en gran cantidades. La falta de cañería interior era un asunto delicado para la mayoría del grupo. Las letrinas probablemente eran uno de los aspectos más difícil, sobretodo para las personas que estaban experimentando con dificultades del estomago, y la falta de duchas también era una decepción para muchas personas. Sin embargo, la mayoría del grupo logró estar satisfecho con las comodidades, y podía hacer las internas adaptaciones necesarias.

Los latinoamericanos llevan una tendencia de ser más relacional que los estadounidenses. Las relaciones son mas importante que en los Estados Unidos, aun en las áreas de negocios y comercios. Además, en América Latina, la gente, igual con los procesos cotidianos, a veces se mueven con un ritmo más tranquilo. Equipo Monterrey luchaba con estas dos realidades, ya que generaron un impacto muy significativo sobre el progreso, la actitud, las esperanzas y los productos finales del grupo. Sin embargo, para el fin del programa, el equipo empezaba a entender—sea que lo quisiera o no—el estilo de trabajo latinoamericano: tal vez parece que está hecho de métodos indirectos, también con un

ritmo más lento que lo de lo que el grupo está acostumbrado. Pero sí se cumple todo el trabajo y con mucho éxito.

Los Dificultades/Desafíos

La mayor parte de los desafíos y dificultades surgió por que era un proyecto inicial, y el primer intento. Los papeles de los participantes del Equipo Monterey no se habían definido, ni se habían aclarado los requisitos para establecer un compañerismo en el ámbito internacional con una ONG. Además, hubo una falta de comunicación entre los grupos estadounidenses y salvadoreños que afectó negativamente el ánimo del Equipo Monterey, al principio de las negociaciones sobre la asociación. Nos pareció que La Coordinadora y la FSSCA habían imaginado una delegación típica que pudiera ayudar con las actividades manuales, mientras el Equipo Monterey llegó con la esperanza de aplicar sus estudios en negocios, valoración de las necesidades organizacionales y evaluación de programas. Pasó una semana y media antes de poder establecer sus proyectos y reunirse con el personal administrativo de La Coordinadora.

Desafortunadamente, se experimentó un sentido de rencor y inquietud entre los miembros del Equipo Monterey, un problema enorme para los directores del grupo. Sin embargo, se lograron a cumplir los proyectos del grupo, a pesar de los desafíos, y los retos de las condiciones de vivir en un clima desconocido.

Descripción de los proyectos del equipo

Hubo dos proyectos que fueron elaborados por el Equipo Monterey entero: un censo socioeconómico de la comunidad, que fue apoyado por La Coordinadora y ADESCO, y un mapa de la comunidad. Los participantes se juntaban en la mañana, para tomar las medidas de áreas específicas, y después visitaban a las familias de la comunidad para llevar a cabo el censo.

El censo. La Coordinadora suministro las encuestas, y los estudiantes en pares visitaban a cada hogar para entrevistar a la familia. Había en total 180 familias, y el Equipo Monterey hizo una encuesta de 130 de esas familias. Era la primera vez que se

utilizaba la encuesta, así que había una serie de problemas e incertidumbres con respecto al proyecto en general que se tuvieron que solucionar.

El mapa. Grupos de dos utilizaron cuerdas, e iban a unas áreas para tomar las medidas de lo largo de las calles y las zonas verdes. Documentaron los resultados en un programa de AutoCad para crear un mapa de San Hilario que resultó ser más detallado que los que habían existido anteriormente.

Descripción de los proyectos de los sub-equipos

Las tardes se dedicaron generalmente a los proyectos de los grupos pequeños, en específico a aquellos que acordaban más con los intereses y los programas de estudio de los estudiantes.

Plan de negocio para los camaroneros de San Hilario – Estudiantes de la MBA (Maestría en Administración Empresarial). Este equipo se preparó para trabajar con la cooperativa de los camaroneros en San Hilario para explorar posibles mercados locales para la venta del producto. Sus actividades incluían numerosas reuniones con los camaroneros, así como con un funcionario del Ministerio de Medio Ambiente de El Salvador para hablar sobre las implicaciones de las áreas protegidas.

Evaluación de necesidades para el TESOL (Enseñanza del Inglés como Segundo Idioma) – varios estudiantes. Aunque el Team Monterey no incluía ningún estudiante del programa TESOL, desarrollamos un análisis de la necesidad de la enseñanza del inglés, tanto en un contexto académico o escolar como dentro de una organización como La Coordinadora. Las actividades incluían reuniones con el director del colegio en San Hilario, con el profesor de inglés, con otros profesores y con los alumnos. Además, el equipo se reunió con el administrador de La Coordinadora para hablar sobre la posibilidad de llevar a cabo clases de inglés allí mismo.

Evaluación de las necesidades ambientales – Estudiantes del IEP (Política Ambiental Internacional) y otros. Los estudiantes de este grupo dividieron el manglar en distintas áreas para analizar el crecimiento y el progreso de los mangles plantados recientemente. Estas áreas son parte del esfuerzo llevado a cabo por La Coordinadora para reforestar miles de hectáreas deforestadas por los huracanes Mitch y Stan. El equipo también se reunió con otros estudiantes en Biología Marina de la Universidad de El

Salvador, quienes también trabajan en colaboración con La Coordinadora, para hablar de los proyectos y evaluaciones medioambientales actuales y futuros.

Evaluación de Resolución de Conflictos – Estudiantes de Resolución de conflictos y mediación internacional del programa IPS (Estudios de Política Internacional). Los estudiantes incluidos en el proyecto de Transformación de Conflictos del Team Monterey llevaron a cabo una evaluación del proyecto que había implementado La Coordinadora entre 1998 y 2004. Haciendo un examen general de los antecedentes históricos y sociales de El Salvador y de la región del Bajo Lempa, los estudiantes revisaron el razonamiento por el cual La Coordinadora decidió implementar programas de formación para la transformación de conflictos en la región del Bajo Lempa. Así como se comprobó la extrema falta de materiales y documentos disponibles para el Team Monterey a la hora de documentar apropiadamente todo el proyecto, los estudiantes llevaron a cabo un análisis de las necesidades de todo el proyecto y de los recursos de La Coordinadora con respecto al mismo. En las etapas finales del proyecto del Team Monterey, los jefes del proyecto sugirieron opciones políticas viables y realistas para futuros proyectos de transformación de conflictos implementados por La Coordinadora.

Manual de fortalecimiento organizativo – Estudiantes del programa MPA (Maestría de Administración Pública). Aunque La Coordinadora ha facilitado con éxito la realización de varios proyectos en los últimos años, existía sin embargo una discrepancia con respecto a la documentación y al diseño de los mismos. Después de la recopilación y organización de los documentos de La Coordinadora, era evidente que la mejora tanto del diseño de proyecto, como de la documentación y la evaluación del mismo beneficiarían enormemente a la organización. Se diseñó un manual como una guía de referencia y estructura para fortalecer la organización y mejorar sus proyectos. Antes de terminar el manual, se realizó una búsqueda intensiva para asegurar que el manual fuera concordante y basado en las necesidades de La Coordinadora. Según las necesidades de la organización, el manual ayudará a La Coordinadora en cuanto a documentación, diseño de proyectos y aspectos de la evaluación.

Sostenibilidad del Equipo Monterey

Para que el Equipo Monterey siga con éxito en el futuro, tendría que tomar en cuenta los siguientes factores. Hay que tener mas cuidado al seleccionar los participantes. El ambiente y la cultura en El Salvador rural es muy diferente de a que existe en Monterey, California. Se debe asegurar que los estudiantes puedan mostrar la paciencia, la creatividad, y la flexibilidad para ajustarse y adaptarse a las costumbres de El Salvador. Además, se tendría que crear una línea directa de comunicación entre Equipo Monterey y La Coordinadora, especialmente cuando tendrán que planificar proyectos y actividades para los estudiantes.